

# HYUNDAI

VC 012



## NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Podlahový bezsáčkový vysavač / Podlahový bezsáčkový vysávač  
Odkurzacz podłogowy / Bagless vacuum cleaner  
Porzsák Nélküli Porszívó

CE

<b>CZ</b>	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
	POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
	POKYNY K POUŽITÍ	7
	OVLÁDÁNÍ	8
	ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA	8
	ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	11
	TECHNICKÁ SPECIFIKACE	11
	LEGISLATIVA A EKOLOGIE	12
<b>SK</b>	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	14
	POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	16
	POKYNY K POUŽITIU	18
	OVLÁDANIE	19
	ČISTENIE A ÚDRŽBA	20
	ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	22
	TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE	23
	LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	23
<b>PL</b>	OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	25
	OPIS ELEMENTÓW ODKURZACZA	27
	INSTRUKCJA OBSŁUGI	29
	DZIAŁANIE	30
	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	31
	USUWANIE USTEREK	33
	SPECYFIKACJA TECHNICZNA	34
	PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	34
<b>EN</b>	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	36
	DESCRIPTION OF THE CONTROLS	38
	INSTRUCTIN FOR USE	40
	OPERATION	41
	CLEANING AND MAINTENANCE	42
	TROUBLE-SHOOTING	45
	TECHNICAL SPECIFICATIONS	45
	LEGISLATIVE & ECOLOGY	46
<b>HU</b>	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	47
	A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA	49
	A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE	51
	A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	52
	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	53
	HIBAELHÁRÍTÁS	55
	MŰSZAKI ADATOK	56
	JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	57

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobré uschověte.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

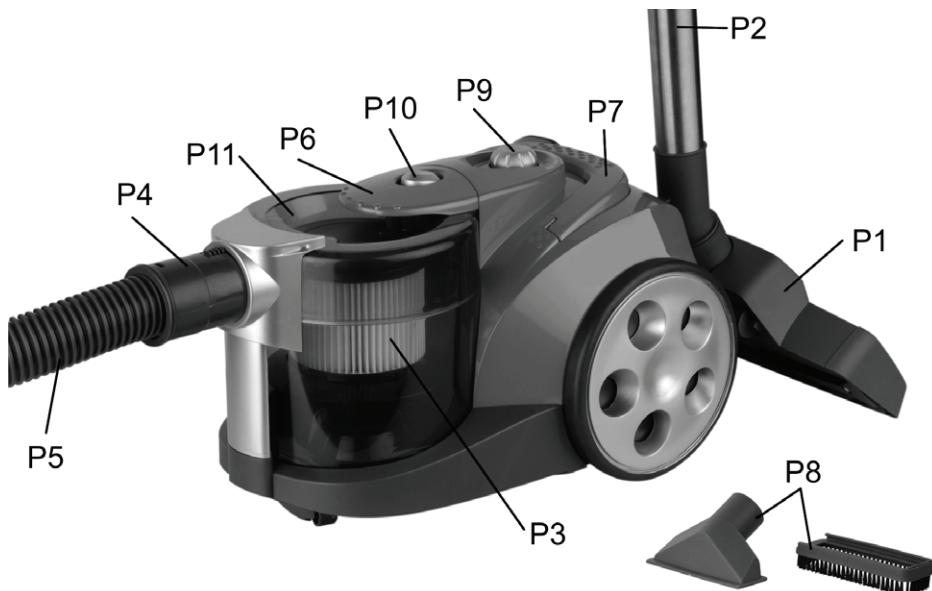
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovějte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaši elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy spotřebič s mokrýma rukama či nohami!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte spotřebič výše než sami stojíte!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- **Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!**
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte.
- Než začnete spotřebič používat, zkонтrolujte, zda jsou všechny aretační mechanizmy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíraté prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **hadice**), spotřebič vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při přenášení nedržte spotřebič za držadlo prachové nádoby!
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slabne. Je proto třeba v takovémto případě mikrofilmy vycistit, i když ještě nádoba není plná. Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Spotřebič vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vycistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**déšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejízdějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráněte tak „šlehaní“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.

- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození spotřebiče.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- |     |   |
|-----|---|
| P1  | Hubice na podlahu                                       |
| P2  | Teleskopická trubice                                    |
| P3  | HEPA filtr  |
| P4  | Připojení sací hadice                                   |
| P5  | Sací hadice   |
| P6  | Držadlo zásobníku na prach                              |
| P7  | Madlo pro přenášení vysavače a spínač navíjení kabelu   |
| P8  | Polštářová hubice a kartáčový nástavec                  |
| P9  | Hlavní spínač zapnuto/vypnuto (ON/OFF) a ovladač výkonu |
| P10 | Tlačítko pro uvolnění zásobníku na prach                |
| P11 | Zásobník na prach                                       |

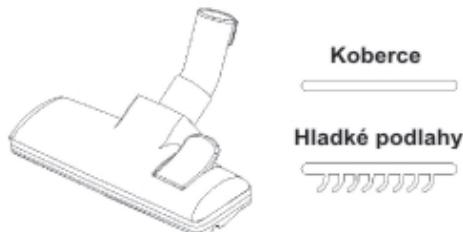


## **Příslušenství**

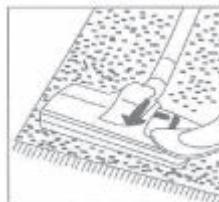
Váš vysavač je vybaven třemi nástavci k různému použití. Každý nástavec může být nasazen na teleskopickou trubici nebo přímo na rukojeť hadice.

### **Podlahová hubice**

S podlahovou hubicí budete pravděpodobně pracovat nejčastěji. Je vhodná pro úklid velkých ploch. Podlahová hubice je vybavena praktickým otočným kloubem o 360°. To zaručuje, že se snadno dostanete do všech rohů.



- Čištění koberců bez použití kartáče. Sešlápněte klapku se symbolem koberce a dojde k zasunutí kartáčků.



- Hladké podlahy jako je PVC, parkety nebo dlažba se nejlépe udržují s použitím kartáčků. Sešlápněte klapku se symbolem hladké podlahy a dojde k jejich vysunutí.



### **Polštářová hubice**

Polštářová hubice je vhodná pro péči o čalouněný nábytek, matrace, polstrování, závěsy atd.



## Kartáčový nástavec

Kartáčový nástavec můžete použít pro odstraňování prachu z knih nebo jemných předmětů jako jsou rámy obrazů atd.



## POKYNY K POUŽITÍ

### Upevnění hadice

Ohebnou hadici zasuňte do otvoru na přední části přístroje. Zatlačte ji směrem dovnitř, až uslyšíte cvaknutí.

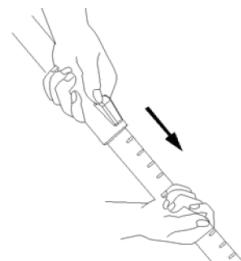
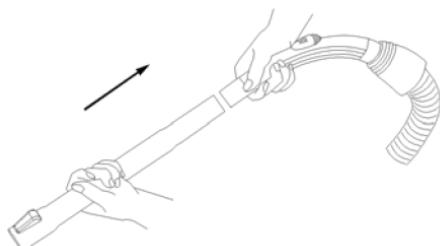


### Odpojení hadice

Pro vyjmutí hadice stiskněte uvolňovací tlačítka na koncovce ohebné hadice. Vytáhněte hadici z otvoru vysavače.

### Upevnění teleskopické trubice a příslušenství

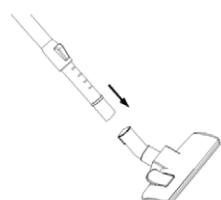
Teleskopickou trubici nasuňte na rukojet pružné hadice. Pro prodloužení trubice stiskněte tlačítko na středovém spoji a vytáhněte vnitřní trubici ven.



Na konec teleskopické trubky nasadte vybrané příslušenství.

### Vyjmutí teleskopické trubice a příslušenství

Pro oddělení teleskopické trubice a příslušenství pevně uchopte obě části a tahem je rozdělte.



# OVLÁDÁNÍ

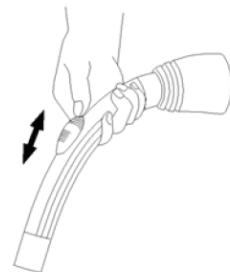
Odvíte požadovanou délku přívodního kabelu a umístěte jej tak, abyste po něm nechodili nebo nebyl skřípnutý nebo ostře ohnutý. Poté zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. ŽLUTÁ značka na přívodním kabelu označuje maximální výtažení. Nevytahujte přívodní kabel za ČERVENOU značku. Pro zpětné navinutí kabelu stiskněte nožní spínač navijení kabelu P7.

## Zapnutí a vypnutí vysavače

1. Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko hlavního vypínač P9.
2. Vysavač vypněte opětovným stisknutím tlačítka P9.

## Regulace přisávání

Účinnost sání můžete ovlivňovat posuvným ovladačem přisávání na rukojeti hubice. Čím více otevřete otvor v ovladači, tím bude menší sací výkon.



## Regulace výkonu

Sací výkon je možné regulovat otáčením hlavního spínače ovladačem výkonu P9.

Nízký sací výkon: Pro závěsy a jemné látky

Střední sací výkon: Pro velurové koberce s dlouhým vlasem a textilní podlahové krytiny

Vysoký sací výkon: Pro silné koberce a pevné podlahy atd.

## Po vysávání

Po skončení práce:

- 1) Vypněte vysavač sešlápnutím nebo stisknutím hlavního spínače P9.
- 2) Poté vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- 3) Pro navinutí kabelu podržte nožní spínač navijení kabelu. Kabel se automaticky navine na cívku a zcela se zasune do vysavače.
- 4) Podlahovou hubici můžete při uložení vysavače nechat nasazenou.

Bezsáčkový vysavač pracuje bez prachového sáčku. Místo toho se nasávaný prach tlakem vzduchu ukládá v zásobníku na prach. Vzduch se čistí omyvatelným permanentním filtrem (HEPA filtr) v zásobníku na prach, motorovým filtrem pro ochranu motoru a výstupním filtrem.

## Tepelná ochrana motoru:

Tento spotřebič je vybaven tepelnou ochranou motoru. Pokud by mělo z nějakého důvodu dojít k přehřátí vysavače, tepelná ochrana spotřebič automaticky vypne. Pokud se tak stane, provedte následující:

- Vypněte hlavní spínač P9.
- Vytáhněte zástrčku ze zdroje napájení.
- Zjistěte příčinu přehřívání (tzn.: ucpaná hadice nebo filtr). Zjistěte-li, že je ucpaná hadice, uvolněte ji, ucpané filtry vyměňte. Před dalším použitím vysavače vyčkejte alespoň 45 minut. Jakmile jednotka po 45 minutách zchladne, zapojte vysavač do zásuvky a stiskněte hlavní spínač P9. Vysavač by se měl zapnout.

# **ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA**

Před prováděním jakékoliv údržby vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

Snižuje-li se sací výkon přístroje, musíte vyprázdnit zásobník na prach a vyčistit HEPA filtr. Postupujte prosím podle následujících pokynů.

## Vyprázdnění zásobníku na prach a vyjmutí HEPA filtru

Pohledem se dá snadno zjistit, že prachový zásobník je plný. Postup:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale za zástrčku.
- 2) Stiskněte tlačítko pro uvolnění zásobníku na prach P10 (Obr.1). Zásobník nadzvedněte a vytáhněte z jednotky vysavače (Obr. 2).
- 3) Na zásobníku se nachází tlačítko P12 (Obr. 3), kterým se automaticky odklopí dno zásobníku. Je nutno umístit zásobník nad odpadkový koš a stisknout tlačítko.
- 4) HEPA filtr vyjměte otočením proti směru hodinových ručiček (Obr.4). Filtr očistěte dle pokynů v části Čistění HEPA filtru
- 5) Poté vložte HEPA filtr do zásobníku na pracha ten zpět na místo ve vysavači.  
Váš vysavač je nyní připraven k dalšímu použití.

### **Poznámka:**

*Když je prachový zásobník plný, doporučuje se vložit ho do plastového pytle a do něj vyprázdnit. Tím se omezí rozptýlení prachu.*



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

## Čištění HEPA filtru.

Pro získání co největšího výkonu při vysávání je velmi důležité udržovat filtr v čistotě. Filtr pravidelně čistěte a v případě potřeby jej vyměňte.

Nejhodnější je provádět jejich čištění při vyprázdnování zásobníku.

Prachový filtr HEPA zachytí většinu i těch nejmenších prachových částic a vzduchem roznášených alergenů a zabrání jím v opětovné cirkulaci ve vzduchu, který dýcháte. Ve skutečnosti zachytí 99,97 % všech částic až do velikosti 0,3 mikronů – mnohem menší než lidský vlas! Kvůli této účinné filtrace se mohou uvnitř prachového filtru HEPA, v bílých záhybech, rychle nashromáždit jemné prachové částice, které nejsou sice snadno viditelné, ale nejsou-li rádně odstraněny, mohou nakonec snížit sací výkon vysavače nebo sání úplně zablokovat. Filtr čistěte klepáním případně jemným kartáčkem. Doporučujeme filtr omývat alespoň jednou měsíčně, nebo dojde-li ke snížení sacího výkonu. Po dokončení vodu oklepejte. Čištění NEPROVÁDĚJTE v myčce na nádobí. Pokud prachový filtr HEPA omýváte, je nutné jej nechat ZCELA uschnout, dříve než jej znova použijete. Doporučujeme nechat schnout 24 hodin na vzduchu. K SUŠENÍ NEPOUŽÍVEJTE SUŠIČKU. Životnost HEPA filtru odpovídá cca 10-15-ti omytí vodou. Poté ztrácí svou správnou funkčnost a je nutné jej vyměnit za nový.

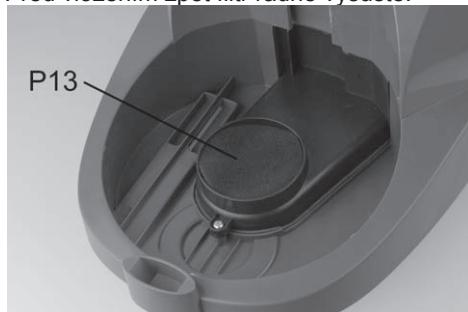
### **Varování!**

*Filtr omývejte pouze vodou, nepoužívejte čistící prostředky ani mýdlo. Mohly by filtr poškodit.*

### **Motorový filtr**

Filtr (P13) chránící motor, čistí nasávaný vzduch před vstupem do motoru . Brání vniknutí prachu do motoru nebo do okolního prostředí.

Filtr omývejte pouze vodou. Před vložením zpět filtr rádně vysušte.

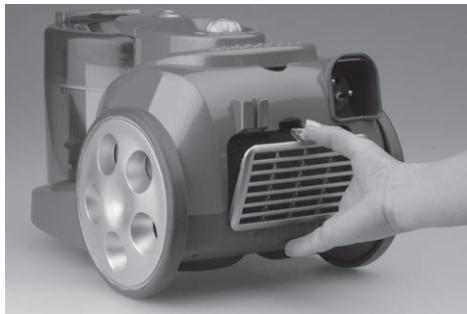


### **Výstupní HEPA filtr**

Filtr na výstupu je určen ke konečnému čištění vzduchu před tím, než opustí vysavač.

Výstupní filtr čistěte následovně:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- 2) Otevřete mřížku (vzadu na vysavači) Obr.5. a vyjměte filtr, Obr.6.
- 3) Výstupní filtr je viditelný při otevření mřížky.
- 4) Očistěte tento filtr dle pokynů v části Čištění HEPA filtru
- 5) Nasadte výstupní filtr zpět na místo (nebo vyměňte za nový).
- 6) Zavřete mřížku.



Obr. 5



Obr.6

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Závady se mohou objevit na všech elektrických zařízeních. Nemusí být nutně způsobeny poruchou spotřebiče samotného. Zkontrolujte závadu tedy nejdříve dle tabulky.

Problém	Možná příčina	Řešení
Slabé sání	Otevřené přísavání na rukojeti.	Zavřete přísavání.
	Ucpaná sací hadice.	Zkontrolujte sací trubici, hadici, případně je uvolňte.
	Filtry nejsou správně nasazené nebo jsou ucpané.	Nasadte nový filtr nebo filtr výčistěte.
Spotřebič nefunguje	Spotřebič není rádně zapojen do zásuvky.	Zkontrolujte správné zapojení zástrčky do zásuvky a správnou funkci zásuvky (např. zapojením lampy), zkontrolujte pojistky.
	Zapůsobila tepelná ochrana.	Postupujte dle pokynů na str.7, oddíl Tepelná ochrana motoru.
Zásobník na prach nelze správně usadit.	Zásobník na prach není správně sestaven	Zkontrolujte rádné usazení filtrů a uzavření zásobníku.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Bezsáčkový vysavač
- Úsporný ECO motor
- Vysoká míra filtrace pomocí 2 HEPA filtrů
- Vysoká účinnost vysávání
- Objem prachové nádoby 1 l
- Elektronická regulace sacího výkonu

- Jednoduché ovládání a snadná údržba
- Akční rádius 7 m
- Automatický naviják přívodního kabelu
- Příslušenství: univerzální podlahová hubice s výsuvným kartáčem, polštářová hubice, kartáček, kovová teleskopická trubka
- Příkon 1200 W
- Rozměry: 37,5 x 22 x 25 cm
- Hmotnost: 5 kg
- Hlučnost ≤ 79 dB
- Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W

## **LEGISLATIVA A EKOLOGIE**

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

**Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.**



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽADNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

### **Informace o ochraně životního prostředí**

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová dřť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dopravujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíčími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

## Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdajte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz). Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

**HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.**

**DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

**Výrobce:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea



**UPOZORNĚNÍ**

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

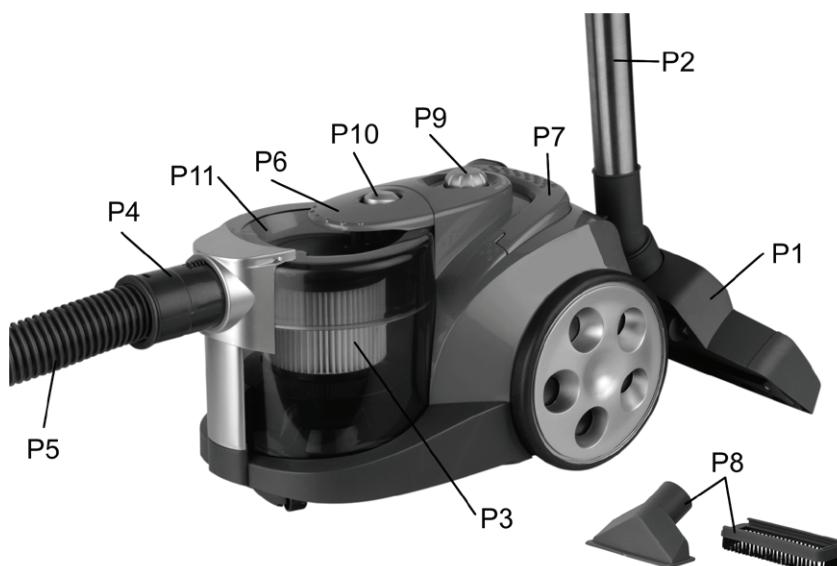
- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných časti, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediah, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**

- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!
- Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!
- Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!
- Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!
- Není pripustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotrebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte aklimatizovať.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajší priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevztahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigaret, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasťí na prechod vzduchu (napr. **hadice**), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Vysávač nikdy nedvihajte ani neprenášajte za držadlo nádoby!
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filter očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistot produkovaných prie/ po stavebních úpravách, ako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, časti omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prívodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdnite nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofilter, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvívajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky tāhom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabráňte tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby neboli poškodený a vyhovoval platným normám.

- Napájací prívod pravidelně kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne lísiť.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKÚ

P1	Hubica na podlahu
P2	Teleskopická trubica
P3	HEPA filter
P4	Pripojenie sacej hadice Posuvným ovládač prisávanie
P5	Sacie hadica
P6	Držadlo zásobníka na prach
P7	Držadlo pre prenášanie vysávače a nožný spínač navijania kábla
P8	Vankúšová hubica a kefový nádstavec
P9	Hlavný spínač - zapnutý/vypnutý (ON/OFF) a ovládač výkonu
P10	Tlačidlo pre uvoľnenie zásobníku na prach
P11	Zásobník na prach

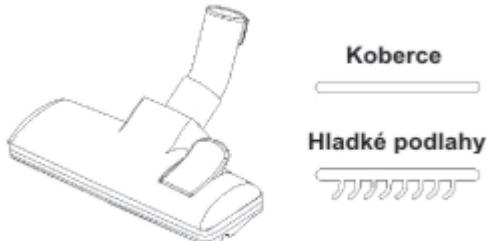


## **Príslušenstvo**

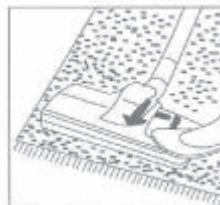
Váš vysávač je vybavený tromi nástavcami k rôznemu použitiu. Každý nástavec môže byť nasadený na teleskopickú trubicu alebo priamo na rukoväť hadice. Hubica na čalúnenie a štrbinová hubica môžu byť skladované v držiaku nástavcov.

### **Podlahová hubica**

S podlahovou hubicou budete pravdepodobne pracovať najčastejšie. Je vhodná pre upratovanie veľkých plôch. Podlahová hubica je vybavená praktickým otočným kľonom o 360 °. To zaručuje, že sa ľahko dostanete do všetkých rohov.



- Čistenie kobercov bez použitie kefy. Zošliapnite klapku so symbolom koberce a dôjde k zasunutiu kefy.



- Hladké podlahy ako je PVC, parkety alebo dlažba sa najlepšie udržujú s použitím kefy. Zošliapnite klapku so symbolom hladké podlahy a dôjde k ich vysnutiu.



### **Vankúšová hubica**

Vankúšová hubica je vhodná pre starostlivosť o čalúnený nábytok, matrace, polstrovanie, závesy atď.



## Kefový nádstavec

Kefový nádstavec môžete použiť pre odstraňovanie prachu z kníh alebo jemných predmetov ako sú rámy obrazov atď.



## POKYNY K POUŽITIU

### Upevnenie hadice

Ohybnú hadicu zasuňte do otvoru na prednej časti prístroja. Zatlačte ju smerom dovnútra, až budete počuť cvaknutie.

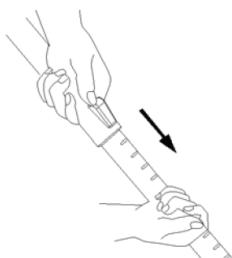
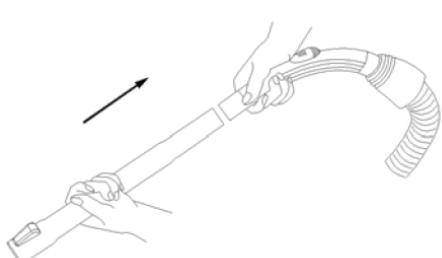


### Odpojenie hadice

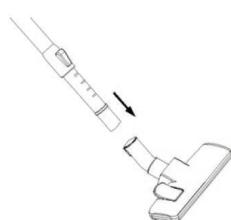
Pre vybratie pružnej hadice stlačte uvoľňovacie tlačidlá na koncovke pružnej hadice. Vytiahnite pružnú hadicu z otvoru vysávače.

### Upevnenie teleskopických trubiek a príslušenstva

Teleskopické trubky nasuňte na rukoväť pružnej hadice. Pre predĺženie trubiek stlačte tlačidlo na strednom spoji a vytiahnite vnútornú trubku von.



Na koniec teleskopickej trubky nasadťte vybrané príslušenstvo..



## Rozloženie teleskopických trubiek a príslušenstvo

Pre oddelenie teleskopických trubiek a príslušenstva pevne uchopte obe časti a ľahom ich rozdeľte.

## **OVLÁDANIE**

Odvíňte požadovanú dĺžku prívodného kábla a umiestnite ho tak, aby ste po ňom nechodili alebo neboli pricvaknutý alebo ostro ohnutý. Potom zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. ŽLTÁ značka na prívodnom káble označuje maximálne výťaženie. Nevyťahujte prívodný kábel za ČERVENÚ značku. Pre spätné navinutie kábla stlačte Nožný spínač navijania kábla P7.

### Zapnutie a vypnutie vysávača

1. Pre zapnutie vysávača stlačte tlačidlo hlavného vypínača P9.
2. Vysávač vypnite opäťovným stlačením tlačidla P9.

### Regulácia prisávania

Účinnosť satia môžete ovplyvňovať posuvným ovládačom a rukoväti hubice. Čím viac otvoríte otvor v ovládači, tým bude menší sací výkon.

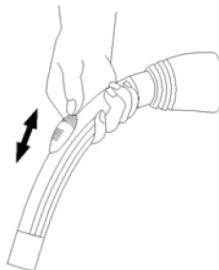
### Regulácia výkonu

Sací výkon je možné regulovať otáčaním hlavného spínača. - ovládač výkonu P9:

Nízky sací výkon: Pre závesy a jemné látky

Strední sací výkon: Pre velúrové koberce s dlhým vlasom a textilné podlahové krytiny

Vysoký sací výkon: Pre silné koberce a pevné podlahy atď.



### Po vysávaní

Po skončení práce:

- 1) Vypnite vysávač so stlačením alebo stisnutím hlavného spínača P9.
- 2) Potom vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.
- 3) Pre navinutie kábla podržte nožný spínač navijania kábla. Kábel sa automaticky navinie na cievku a celkom sa zasunie do vysávača.
- 4) Podlahovú hubicu môžete pri uložení vysávača nechať nasadenú.

Bezsáčkový vysávač pracuje bez prachového vrecka. Miesto toho sa nasávaný prach tlakom vzduchu ukladá v zásobníku na prach. Vzduch sa čistí umývateľným permanentným filtrom (HEPA filter) v zásobníku na prach, motorovým filtrom pre ochranu motoru a výstupným filtrom.

### Tepelná ochrana motora:

DÔLEŽITÉ: Tento spotrebič je vybavený tepelnou ochranou motora. Pokiaľ by malo z nejakého dôvodu dôjsť k prehraniu vysávača, tepelná ochrana spotrebiča sa automaticky vypne. Pokiaľ sa tak stane, prevedťte nasledujúce:

- Stlačte jedenkrát hlavný spínač On/Off P9.
- Vyťahnite zástrčku zo zdroja napájania.
- Zistite príčinu prehrevania (tzn.: upchaná hadice alebo filter). Ak zistíte, že je upchaná hadica, uvoľnite ju; upchané filtre vymeňte. Pred ďalším použitím vysávače vyčkajte aspoň 45 minút. Ako náhle jednotka po 45 minútach schladne, zapojte vysávač do zásuvky a stlačte vypínač On/Off P9. Vysávač by sa mal zapnúť.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred prevádzaním akejkoľvek údržby vždy odpojte prívodní kábel zo zásuvky.

Ak sa znižuje sací výkon prístroja, musíte vyprázdníť zásobník na prach a vyčistiť HEPA filter. Postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov.

### Vyprázdenie prachového zásobníka a vyjmutie HEPA filtru

Pohľadom sa dá ľahko zistiť, že prachový zásobník je plný. Postup:

- 1) Vypnite vysávač a vypojte ho z elektrickej zásuvky. Pritom nikdy netăhajte za kábel, ale za zástrčku.
- 2) Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie zásobníku na prach P10 (Obr.1) . Potom zdvihnite zásobník a odneste ho k odpadkovému košu (Obr.2).
- 3) Na zásobníku sa nachádza tlačidlo P12 (Obr.3) , ktorým sa automaticky odklopí dno zásobníka. Je nutné umiestniť zásobník nad odpadkový kôš a stlačiť tlačidlo.
- 4) HEPA filter vyberte otočením proti smeru hodinových ručičiek. HEPA filter očistite podľa pokynov v časti Čistenie HEPA filtru
- 5) Potom vložte HEPA filter a zásobník späť na miesto v cyklónovom vysávači. Váš vysávač je teraz pripravený k ďalšiemu použitiu.

*Poznámka:*

*Ked' je prachový zásobník plný, odporúčame ho vložiť do plastového vreca a do neho vyprázdníť. Tým sa obmedzi rozptylenie prachu.*



Obr. 1



Obr.2



Obr. 3



Obr.4

### **Čistenie HEPA filtrov.**

Pre získanie čo najväčšieho výkonu pri vysávaní je veľmi dôležité udržovať filter v čistote.

Filter pravidelne čistite a v prípade potreby ho vymeňte.

Najvhodnejšie je prevádzka ich čistenie pri vyprázdrovaní zásobníka.

Prachový filter HEPA zachytí väčšinu i tých najmenších prachových častíc a vzduchom roznášaných alergénov a zabráni im v opäťovnej cirkulácii vo vzduchu, ktorý dýchate.

V skutočnosti zachytí 99,97 % všetkých častíc až do veľkosti 0,3 mikrónov – omnoho menší než ľudský vlas! Kvôli tejto neuveriteľne účinnej filtriaci sa môžu vo vnútri prachového filtra HEPA, v bielych záhyboch, rýchle nazhromaždiť jemné prachové častice, ktoré nie sú súčasťou ľahko viditeľné, ale ak nie sú riadne odstránené, môžu nakoniec znížiť sací výkon vysávača alebo satie úplnej zablokovať. Filter čistite klepaním prípadne jemnou kefou. Odporúčame filter omývať aspoň jedenkrát mesačne, alebo ak dojde ku zníženiu sacieho výkonu. Po dokončení vodu oklepke. Čistenie NEPROVÁDZAJTE v umývačke na riad. Pokiaľ prachový filter HEPA omývate, je nutné ho nechať CELKOM uschnúť, skôr než ho znova použijete. Doporučujeme nechať schnúť 24 hodín na vzduchu. K SUŠENIU NEPOUŽÍVAJTE SUŠIČKU. Životnosť HEPA filtra odpovedá cca 10-15-tim umytím vodou. Potom stráca svoju správnu funkčnosť a je nutné ho vymeniť za nový.

### **Varovanie!**

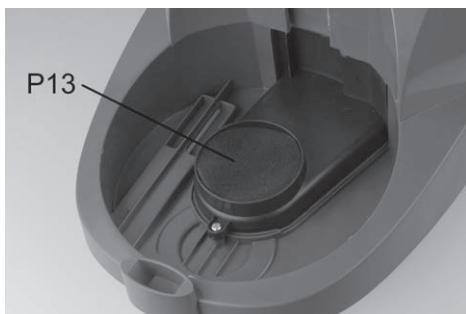
*Filter umývajte len vodou, nepoužívajte čistiace prostriedky ani mydlo. Mohli by filter poškodiť.*

### **Motorový filter**

Filter (P13) chrániaci motor čistí nasávaný vzduch

pred vstupom do motoru. Bráni vniknutiu prachu do motoru alebo do okolitého prostredia.

Filter omývajte len vodou.

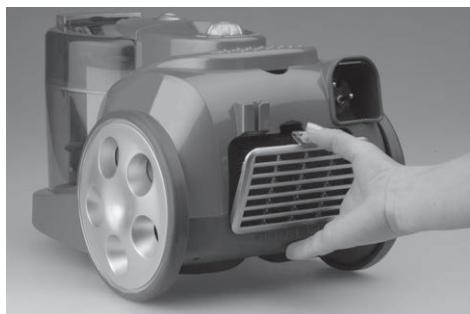


### Výstupný HEPA filter

Filter na výstup je určený ku konečnému čisteniu vzduchu pred tým, než opustí vysávač.

Výstupný filter môžete čistiť nasledovne:

- 1) Vypnite vysávač a vypojte ho z elektrickej zásuvky. Pritom nikdy neťahajte za kábel, ale
- 2) uchopte zástrčku.
- 3) Otvorte mriežku na výfuku (vzadu na vysávači).
- 4) Výstupný filter je viditeľný pri otvorení mriežky.
- 5) HEPA filter očistite podľa pokynov v časti Čistenie HEPA filtru.
- 6) Nasadte výstupný filter späť na miesto (alebo vymenite za nový).
- 7) Zavrite mriežku.



Obr. 5



Obr.6

## **ODSTRAŇOVANIE PORÚCH**

Poruchy sa môžu objaviť na všetkých elektrických zariadeniach. Nemusia byť nutne spôsobené poruchou spotrebiča samotného. Skontrolujte poruchu teda najskôr podľa tabuľky.

<b>Problém</b>	<b>Možná príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Slabé satie	Otvorené prisávanie na rukoväti.	Zatvorte prisávanie.
	Upchaná sacia hadica.	Skontrolujte saciu trubicu, hadicu, prípadne ju uvoľnite.
	Filtre nie sú správne nasadené alebo sú upchané.	Nasadte nový filter alebo filter očistite.
Spotrebič nefunguje	Spotrebič nie je riadne zapojený do zásuvky.	Skontrolujte správne zapojenie zástrčky do zásuvky a správnu funkciu zásuvky (napr. zapojením lampy), skontrolujte poistky.
	Zapôsobila tepelná ochrana	Postupujte podľa pokynov na str. 17, oddiel Tepelná ochrana motoru
Zásobník na prach nemožno správne usadiť.	Zásobník na prach nie je správne zostavený	Skontrolujte riadne usadenie filtrov a uzavretie zásobníka.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Bezwreckový vysávač
- Úsporný ECO motor
- Vysoká miera filtrácie pomocou 2 HEPA filtrov
- Vysoká účinnosť vysávania
- Objem nádoby na prach 1 l
- Elektronická regulácia sacieho výkonu
- Jednoduché ovládanie a ľahká údržba
- Akčný radius 7 m
- Automatický navijak prívodného kábla
- Príslušenstvo: univerzálna podlahová hubica s výsuvnou kefou, hubica na čalúnenie, kefka, kovová teleskopická trubica
- Príkon 1200 W
- Rozmery: 37,5 x 22 x 25 cm
- Hmotnosť: 5 kgH
- Hlučnosť ≤ 79 dB
- Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W

## LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napäťia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

**Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.**



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽDU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEď SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiáli, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

## Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnostiodovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia.

Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejavíť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk). Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a u kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

**HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.**

**DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, posteľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Výrobca: Hyundai Corporation, Seoul, Korea

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3



## UPOZORNENIE

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



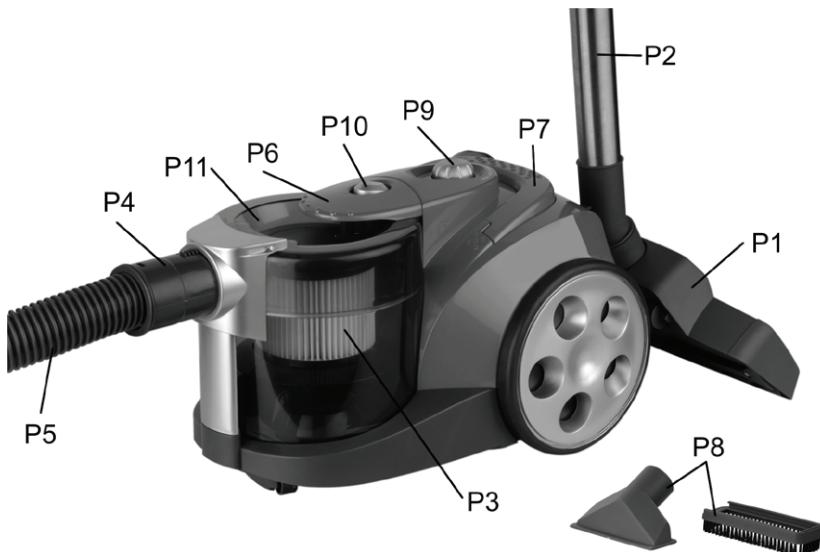
- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego oglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!

- Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwanie żadnych otworów w ciele!
- Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!
- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.
- Nie wolna w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za pomocą tapety samolejającej, folii itp.)!
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie było przechowywane w niższych temperaturach, najpierw musi nastąpić jego aklimatyzacja.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerosoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, oleju**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwanie palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. **wąż**), odkurzacz wyłącza i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za uchwyt zbiornika na kurz!
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ograniczy się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacz i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na silę za czerwony znak!

- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wil i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopolnij, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennej i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

## OPIS ELEMENTÓW ODKURZACZA

P1	Ssawka podłogowa
P2	Rura teleskopowa
P3	Zmywalny filtr HEPA
P4	Uchwyt węża
P5	Wąż
P6	Uchwyt pojemnika na kurz
P7	Uchwyt do noszenia i przycisk zwijania kabla
P8	Ssawka do tapicerki i ssawka szczotkowa
P9	Włącznik ON/OFF i pokrętło regulacji mocy
P10	Przycisk zwolnienia pojemnika na kurz
P11	Pojemnik na kurz



### Wyposażenie

Odkurzacz jest wyposażony w trzy ssawki do różnego zastosowania. Każda ssawka może zostać nasadzona na rurę teleskopową lub wprost na rączkę węża.

### **Ssawka podłogowa**

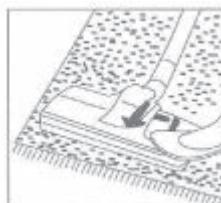
Gładkie podłogi

Dywanы

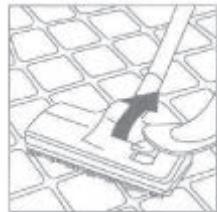
Z ssawką podłogową będziecie pracować najczęściej. Końcówka ta jest idealna do sprzątania większych powierzchni. Ssawka podłogowa jest wyposażona w praktyczny obrotowy przegub, który zapewnia łatwy dostęp do kątów i zakamarków.



- Czyszczenie dywanów bez użycia szczotki. Nacisnąć na przełącznik z symbolem „dywany”, aby schować szczotkę.



- Gładkie podłogi z PVC, parkietu czy kafle najlepiej czyści się z użyciem szczotek. Naciśnij na przełącznik z symbolem „gładkie podłogi”, aby wysunąć szczotkę.



### **Ssawka do tapicerki**

Ssawka do tapicerki jest idealna do dokładnego czyszczenia tapicerowanych mebli, materacy, poduszek, zasłon itp.



### **Ssawka szczotkowa**

Ssawka szczotkowa może zostać użyta do usuwania kurzu z książek lub innych delikatnych przedmiotów takich jak ramki obrazów itp.



## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **Mocowanie węża**

Elastyczny wąż wsadzić do otworu w przedniej części urządzenia. Docisnąć go, aż usłyszysz kliknięcie.



### **Odlaczanie węża**

Aby wyciągnąć wąż należy nacisnąć przyciski zwalniający na jego końcówce. Wyciągnij wąż z otworu.

### Mocowanie rury teleskopowej i akcesoriów

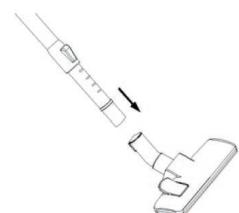
Teleskopową rurę wsunąć w otwór w rękojeści węża elastycznego. Aby przedłużyć rurę, nacisnąć przycisk na środkowym łączaniu i wysunąć schowaną część rury na zewnątrz.



Na koniec rury teleskopowej nasadzić wybrane akcesoria.

### Odlaczanie rury teleskopowej i akcesoriów

Aby oddzielić rurę i akcesoria należy mocno chwytić obie części i ciągnąc rozdzielić.



## DZIAŁANIE

Wyciągnąć odpowiednią długość kabla i umieść go tak, by po nim nie chodzić lub nie był zaciśnięty czy ostro zagięty. Potem włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. ŻÓŁTY znak na kablu oznacza maksymalne wyciągnięcie. Nie wyciągać kabla za CZERWONY znak. Aby zwinąć kabel, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk zwijania kabla P7.

### Włączenie i wyłączenie odkurzacza

1. Aby włączyć odkurzacz należy nacisnąć włącznik P9.
2. Odkurzacz można wyłączyć po ponownych naciśnięciach włącznika P9.

### Regulacja ssania

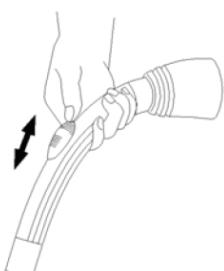
Na skuteczność ssania można mieć wpływ przesuwając zasuwkę na rączce. Im więcej otwarty będzie otwór tym mniejsza będzie moc ssąca.

### Regulacja mocy

Moc ssącą można regulować poprzez pokrętło regulacji mocy P9

Niska moc ssąca: Do firanek i delikatnych materiałów  
Średnia moc ssąca: Do dywanów z długim włosiem  
i wykładzin tekstylnych.

Wysoka moc ssąca: Do mocno zabrudzonych dywanów  
i podłóg itp.



## **Po odkurzaniu**

- 1) Wyłącz odkurzacza naciskając włącznik P9.
- 2) Wyciągnij kabel z gniazdka.
- 3) Zwiń kabel przytrzymując przycisk zwijania kabla P7.
- 4) Ssawka podłogowa może pozostać na rurze podczas przechowywania.

Odkurzacz bezworkowy nie wymaga worka na kurz. Zamiast tego wszelkie zanieczyszczenia są zasysane do pojemnika na kurz. Powietrze oczyszczane jest poprzez stały zmywalny filtr HEPA, który umieszczony w pojemniku na kurz, a także filtr wlotowy do ochrony silnika i filtr wylotowy powietrza.

## **Termostat silnika:**

Urządzenie to wyposażone jest w termostat silnika. Jeżeli z jakiegoś powodu dojdzie do przegrzania odkurzacza, termostat automatycznie wyłączy urządzenie. Jeżeli tak się stanie, należy wykonać następujące kroki:

Wyłączyć odkurzacz włącznikiem P9.

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Sprawdzić jaka jest przyczyna przegrzewania, może to być wina zapełnionego pojemnika na kurz lub zanieczyszczonych filtrów.

Odczekaj przynajmniej 45 minut do ostygnięcia silnika. Po tym czasie należy podłączyć kabel do gniazdka i wyłączyć odkurzacz.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

### **Czyszczenie filtru HEPA.**

Aby uzyskać jak największą moc podczas odkurzania bardzo ważne jest, aby utrzymywać filtr w czystości. Filtr należy regularnie czyścić, a w razie potrzeby wymienić. Najlepiej jest czyścić filtr podczas opróżniania pojemnika na kurz.

Filtr HEPA zatrzyma większość najmniejszych cząsteczek i alergenów przed dostaniem się do powietrza, którym oddychasz. Przechwyci nawet 99,97 % wszystkich cząsteczek wielkości 0,3 mikronów czyli kilkukrotnie mniejszych od ludzkiego włosa. Z powodu wysokiej skuteczności filtracji filtr HEPA ulega zabrudzeniu w bardzo krótkim czasie. Zanieczyszczenia mogą zbierać się w zagęściach filtra, co może nie być widoczne gołym okiem, ale może spowodować obniżenie skuteczności odkurzania. Aby tego uniknąć należy regularnie czyścić filtr, a raz w miesiącu przemyć filtr pod bieżącą wodą. Może dojść do zmiany koloru filtra, jednak nie ma to wpływu na jego wydajność. Po zakończeniu mycia należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Nie należy myć filtra w zmywarce. Zalecamy 24-godzinny okres schnięcia na powietrzu. Nie należy używać do tego celu suszarki. Żywotność filtra odpowiada ok. 15 cyklom mycia. Po tym czasie filtr traci swoje właściwości i należy go wymienić.

### ***Ostrzeżenie!***

*Filtr myć tylko czystą wodą, nie używać detergentów ani mydła. Mogą one uszkodzić filtr.*



Fig. 1



Fig. 2



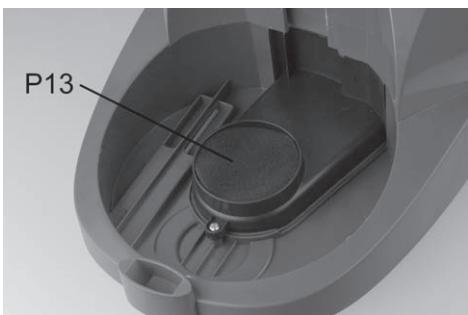
Fig. 3



Fig.4

### **Filtr silnikowy**

Filtr chroniący silnik P13 oczyszcza zasysane powietrze przed wejściem do silnika. Usuwane są wszelkie zanieczyszczenia, bakterie i wirusy.



### **Wyjściowy filtr HEPA**

Filtr wyjściowy przeznaczony jest do ostatecznego oczyszczania powietrza zanim opuści odkurzacz. Wyjściowy filtr czyścić w następujący sposób:

- 1) Wyłączyć odkurzacz i wyłączyć go z gniazdka elektrycznego. Zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel.
- 2) Otworzyć kratkę (w tylnej części odkurzacza) Fig.5.
- 3) Wyjściowy filtr będzie widoczny po otwarciu kratki (Fig.6).
- 4) Przepłukać filtr pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

- 5) Umieścić filtr wyjściowy na swoje miejsce (lub wymienić za nowy).
- 6) Włożyć i zamknąć kratkę.

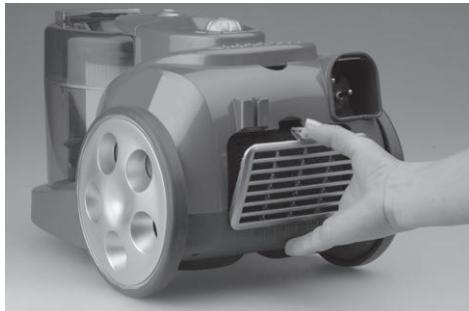


Fig. 5



Fig.6

## USUWANIE USTEREK

Usterki mogą się pojawić na wszystkich urządzeniach elektrycznych. Nie muszą być spowodowane usterką samego urządzenia. Sprawdź tabelkę jak postępować w przypadku wystąpienia usterki.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiążanie
Słabe ssanie	Otwarta zasuwnica na rączce.	Zamknąć przysysanie.
	Zanieczyszczony wąż ssący.	Sprawdzić rurkę ssącą, węża, ewentualnie ją uwolnić.
	Filtry nie są właściwie zamontowane lub są zanieczyszczone.	Wsadzić nowy filtr lub go wyczyścić.
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest właściwie przyłączone do gniazdka.	Sprawdzić poprawne podłączenie. Sprawdzić bezpieczniki
	Termostat wyłączył urządzenie.	Postępować według instrukcji na str.27 w części Termostat silnika.
Nie można zamknąć pokrywy.	Nie można zamknąć pokrywy.	Sprawdzić czy filtr i zbiornik są osadzone poprawnie.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Odkurzacz bezworkowy
- Wydajny silnik ECO
- Wysoki stopień filtracji z dwoma filtrami HEPA
- Duża wydajność odkurzania
- Pojemność pojemnika na kurz 1 l
- Elektroniczna regulacja siły ssania
- Prosta obsługa i łatwa konserwacja
- Zasięg 7 m
- Automatyczne zwijanie kabla
- Akcesoria: dysza uniwersalna ze szczotką teleskopową, ssawka tapicerska, szczotka, metalowa rura teleskopowa
- Moc 1200 W
- Rozmiary: 37,5 x 22 x 25 cm
- Waga: 5 kg
- Poziom hałasu ≤ 79 dB
- Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W

## PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.**



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIĄZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCA SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

**HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.**

**DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

**Producent:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea

**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



### OSTRZEŻENIE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

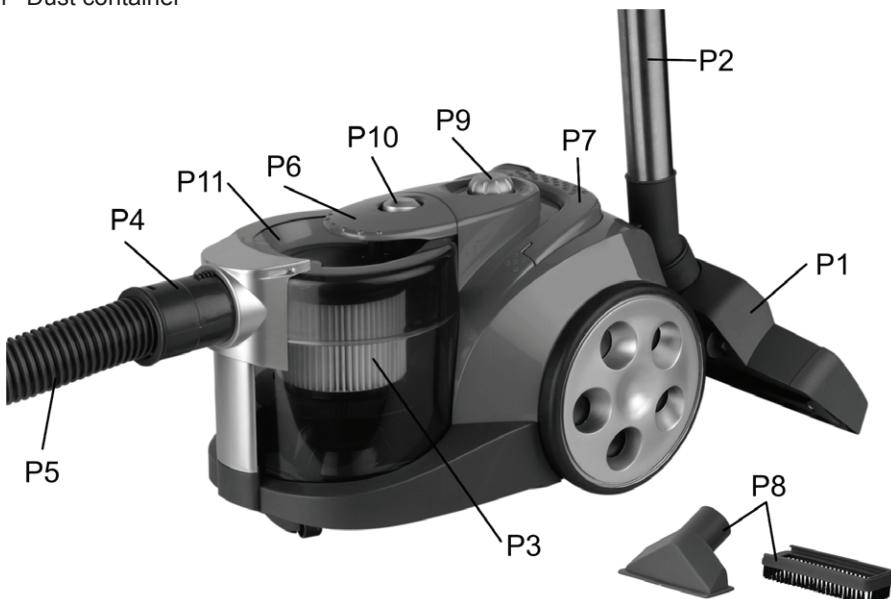
- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.**
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**

- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils, etc.**)
- Do not place any objects on the appliance.
- If the appliance was stored in lower temperatures, acclimatize it first.
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the **hose**), turn the appliance off and remove the clogging.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the handle of the dust container!
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.

- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

## DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1 Floor nozzle  
 P2 Telescopic tube  
 P3 HEPA filter  
 P4 Suction hose connection  
 P5 Suction hose  
 P6 Dust Container Handle  
 P7 Carrying handle and cord rewind foot switch  
 P8 Upholstery nozzle, brush adapter  
 P9 ON/OFF foot switch and power control  
 P10 Dust container release button  
 P11 Dust container



## Accessories

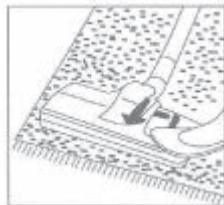
Your vacuum cleaner comes equipped with three attachments intended for different applications. Each individual attachment can either be fitted onto the telescopic tube or directly onto the handle of the suction hose, as required.

### **Floor nozzle**

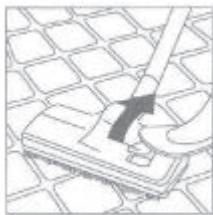
You will probably work most frequently with the floor nozzle. This is suitable for cleaning wide areas. The floor nozzle is fitted with a practical 360° joint. This ensures that you can reach easily into any corner.



Clean carpets and wall-to-wall carpets without using the brush. Press the tip switch marked with the carpet symbol and the brush is raised.



Smooth floors such as PVC, parquet or tiles are best cleaned and cared for using the brush. To do so press the tip switch with the symbol for smooth floors and the brush will come out.



### **Upholstery nozzle**

Upholstery nozzle is suitable for the careful cleaning of upholstered furniture, mattresses, cushions, curtains etc.



## **Brush adapter**

Brush nozzle can use this to clean the dust from books or sensitive objects such as picture frames etc.



## **INSTRUCTIN FOR USE**

### **Fitting the Flexible Hose**

Insert the flexible hose into the hose socket on the front of the appliance. Press the flexible hose into the hose socket until the hose clicks into place



### **Removing the Flexible Hose**

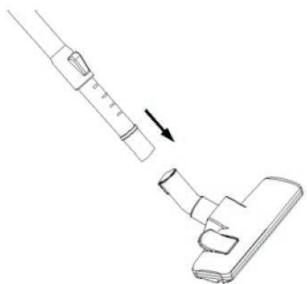
To remove the flexible hose, press the locking buttons on the base of either side of the flexible hose to release the lock. Pull the flexible hose out of the hose socket..

### **Fitting the Telescopic Tubes and Accessories**

Attach the telescopic tubes to the curved handle of the flexible hose. To extend the tubes, push on the button at the centre join and pull the inner tube outward.



Attach the preferred cleaning accessory to the end of the telescopic tube.



### **Removing the Telescopic Tubes and Accessories**

To remove the telescope tube and accessories, hold each piece tightly and pull firmly apart.

## **OPERATION**

Unwind the length of power cord required, then position the power cord so that it is not likely to be walked on or pinched by things placed on or against it, finally insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cord indicates the maximal cable length. Do no extend the power cord beyond the RED mark. To retract the cord, press the cord rewinder button P7.

### **ON / OFF Switch**

1. Press the On/Off Switch button (P9) to switch the appliance ON.
2. To stop the machine, press the button P9 again.

### **Suction control**

Adjust the Suction control knob on the curved handle to control the suction. The suction will be reduced with a larger air opening.

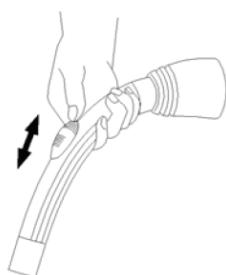
### **Suction power**

The suction power can also be regulated through power control knob P9.

Low vacuum power: For curtains and delicate fabrics

Medium vacuum power: For long-pile velour carpets and textile flooring

High vacuum power: For sturdy rugs and floors etc



### **After vacuum cleaning**

Switch off the device when you have finished cleaning:

- 1) To do this press the foot button P9 on the device with your foot or by hand.
- 2) After this pull the mains plug from the socket.
- 3) To roll in the cable press foot pedal and hold it in position. The cable will be rolled back automatically onto the installed cable drum and disappear completely into the device up to the plug.

- 4) The floor nozzle can be kept attached to the vacuum cleaner for ease of storage after use.

The bagless vacuum cleaner function without needing a dust bag. The sucked up dirt is forced into the dust container by force of the air jet instead. The air is cleaned by a washable permanent filter (HEPA filter) in the dust container, motor protection filter and an exhaust air filter.

### **Motor thermostat**

Important:

This motor is equipped with a motor protective thermostat. If for some reason the vacuum cleaner should overheat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur unplug the vacuum cleaner from the wall outlet and turn off switch. Remover dust cup and empty

Clean dust cup filter. Allow the unit to cool for approximately 45 minutes. To restart, replug into wall outlet and turn switch back on.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Always remove the power plug from the wall outlet before carrying out any maintenance.

If the suction power of your machine is getting lower, you must empty the dust container and clean the HEPA filter. To do so, please follow the instruction below.

### **HOW TO EMPTY DUST CONTAINER AND REMOVE THE HEPA FILTER**

You can easily see with the transparent dust container when it must be emptied.

- 1) Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
- 2) You can pull the dust container together with the cleaning system out of their anchoring with the aid of the carrier handle on the dust container . Press button P10 (Fig.1) and lift out the dust container and carry it to the waste bin (Fig.2).
- 3) A push button P12 is located on the dust container (Fig.3) that you can use to open and empty it automatically (bottom-down technology). To do this hold the dust container over your dustbin and press on the empty button.
- 4) Carefully turn the cover of the dust collector counterclockwise to release the collector. Remove the HEPA filter by turning it counterclockwise (Fig.4). Clean the filter according to the cleaning instructions found in the manual.
- 5) After this push the HEPA filter cleaning system back into position in the vacuum cleaner until it snaps into place. Your cyclone vacuum cleaner is now ready for use again.

*Note:*

*When the dust container is full, it is sensible to pull a plastic bag over it and to empty it into this bag. This prevents the spilling of dust.*



Fig.1



Fig.2



Fig. 3



Fig.4

## HOW TO CLEAN THE HEPA FILTER

It is very important to keep the filters clean to receive maximum performance from the vacuum. Clean the filter regularly and replace the filters when necessary.

Cleaning is best done when emptying the dust container.

HEPA Dust Cup Filter will stop most of the tiniest dust particles and airborne allergens from re-entering the air you breathe. In fact it stops 99.97% of all particles as small as 0.3 microns-many times smaller than a human hair! Because of this incredible filtration performance, the HEPA Dust Cup Filter will quickly accumulate many fine dust particles inside the white filter folds that are difficult to see but which will eventually block or reduce your suction power, if not cleaned properly. We recommend washing it once a month or when suction appears to be reduced. To wash your HEPA Dust Cup Filter, hold filter cartridge by frame flange and rinse under a tap until all observable dirt has been removed. Some discoloration of the HEPA filter material may occur, this is normal and will not affect the filter's performance. When finished, shake off excess water. Do NOT wash in dishwasher. It is important that when you wash the HEPA dust cup filter, you allow it to dry COMPLETELY before using again. We recommend 24 hours to air dry. DO NOT DRY IN DRYER.

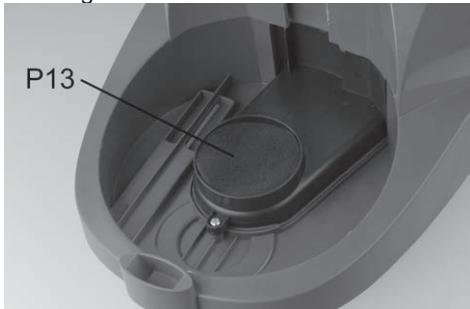
The HEPA filter operating lifetime corresponds to about 10 to 15 washing cycles. After that, the filter loses its performance and it should be replaced.

### **Caution!**

*Only ever clean the filter with clean water and do not use soap or detergent. These would destroy the filter.*

### **Motor protection filter**

The motor protection filter P13 cleans the air that is sucked in before it enters the motor. The air is cleaned of fine dusts, mites, bacteria and viruses. This prevents dirt or dust particles from getting into the motor or the surrounding air.



### **Cleaning the exhaust air filter**

The exhaust air filter cleans the air a final time before it leaves the vacuum cleaner. You can clean the exhaust air filter as follows:

- 1) Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
- 2) Open the exhaust air grill Fig.5 (this is at the rear of the cyclone vacuum cleaner).
- 3) The exhaust air filter is visible when the grill has been opened (Fig.6).
- 4) Rinse the filter under cold running water and allow dry.
- 5) Put the exhaust air filter back into place (or replace with a new one) and place in the grill.
- 6) Close the exhaust air filter grill.

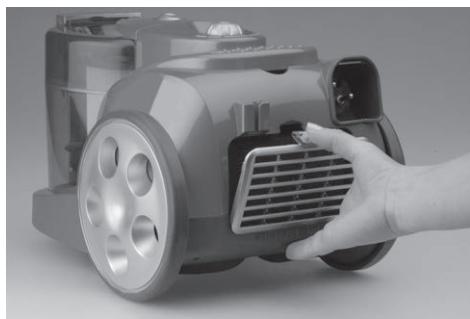


Fig.5



Fig.6

## TROUBLE-SHOOTING

Faults can occur on all electrical equipment. This must not necessarily be due to a defect in the device itself. So check first with table if the fault can be dealt with.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS / TIPS
Weak suction	The secondary valve is open.	Close the secondary valve
	An object is blocking the suction pipe	Check the suction tube, the handle area, suction pipe and the nozzle in use for blockages.
	Filters are not fitted properly or are blocked	Fit a new filter
Device does not work.	Device is not properly plugged into the mains	Check that the mains plug has been inserted properly. Also check whether the power socket is in order (e.g. use an electric torch). Check the fusels! Automatic fuses in the fuse box
	Thermostat automatic turned off the unit	Follow instructions on page 37, section Motor thermostat
The device cover does not close properly.	Dust container is not set properly	Check the dust container fit.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Bagless vacuum cleaner
- Power efficient ECO motor
- A high degree of filtration with 2 HEPA filters
- High efficiency vacuuming
- Dust container volume 1 l
- Electronic regulation of suction power
- Simple operation and easy maintenance
- 7 m radius
- Automatic cable reel
- Accessories: universal floor nozzle with telescopic brush, upholstery nozzle, brush, metal telescopic tube
- Input 1200 W
- Size: 37,5 x 22 x 25 cm
- Weight: 5 Kg
- Noise level ≤ 79 dB
- Input in off mode is 0.00 W

## **LEGISLATIVE & ECOLOGY**

**The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.**

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

**The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.**



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

### **Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal**



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

**HOUSEHOLD USE ONLY.**

**DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG**

**AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



**NOTICE**

Kérjük, olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatóban leírtakat mielőtt üzembe helyezné a készüléket. Az útmutatóban leírtakat tekintse irányadónak a jövőbeni használatra vonatkozóan is.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

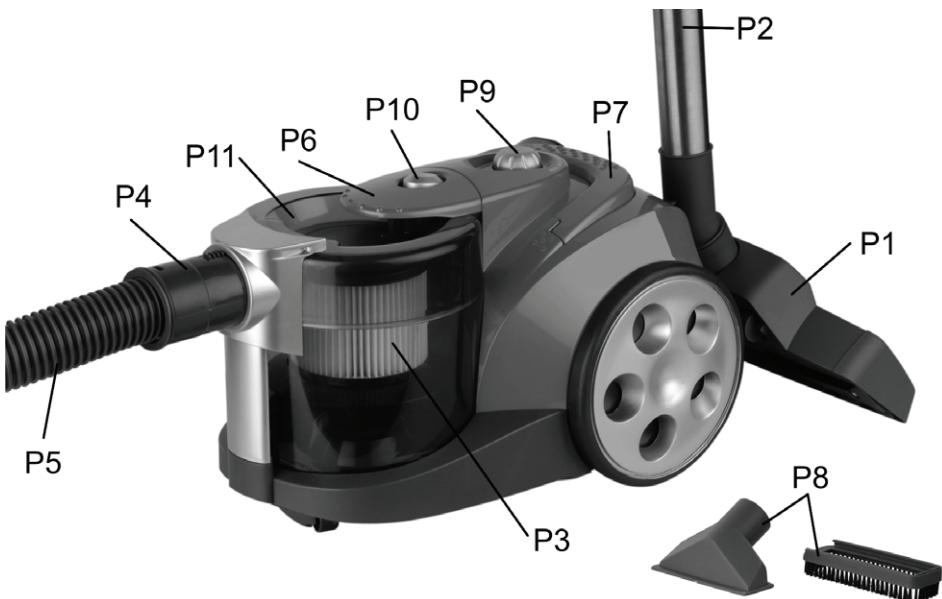
- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan örizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típusháblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyerekek, továbbá csökkent fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kiiktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyerekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szerviz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozáférhető részek kicsérélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt minden válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**
- Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!
- Lépcsők porszívázásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken sajátmagá áll!
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!
- Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. öntapadó tapétával, fóliával, stb.)!
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyat!
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavarra veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némelyik szönyegfajta porszívázásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiréte statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. üveget, cserépdarabokat), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gózöket), de kenőanyagokat (pl. zsírokat, olajokat) és maró hatású anyagokat (pl. savakat, hígítókat) sem. Ezen anyagok felszivásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsövénél fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmetlen eljárást!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszivására.
- Áthelyezéskor ne tartsa a porszívót a portartó edény fogantyújánál fogva!
- Nagyon finom porok szivásakor eltömődhettek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívőteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívázására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagokok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- A porszívót minden először kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóvezetéket a hálózati dugaszolóaljzatból, és csak azután úrítse ki a portartó edényt, tisztítsa ki vagy cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.

- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezetéknél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést.
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócégg által jóváhagyott tartalomkalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékaí helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását között utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

## A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA

- |     |   |
|-----|---|
| P1  | Padló szívófej  |
| P2  | Teleszkópos szívócső  |
| P3  | HEPA-szűrő  |
| P4  | A gégecső csatlakozása  |
| P5  | Gégecső   |
| P6  | Portartály fogantyúja   |
| P7  | A porszívó hordozásához használható fogantyú és a kábelcsévélő gombja |
| P8  | Kárpít szívófej és Kefe tartozék                                      |
| P9  | Ki-/bekapcsoló (ON/OFF) és teljesítményszabályozó                     |
| P10 | A portartály kioldó gombja  |
| P11 | Portartály  |

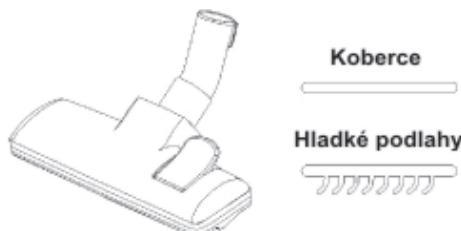


### Kiegészítők

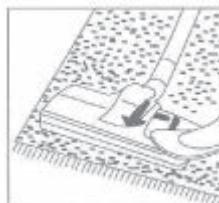
A porszívó három darab, különböző célokra szolgáló szívófejjel van ellátva. Mindegyik szívófej a teleszkópos szívócsőre, vagy közvetlenül a gégecsőre is helyezhető.

### **Padló szívófej**

Valószínűleg a leggyakrabban használt tartozék a padlószívófej, mely nagy felületek takarításához használható. A padlószívófej praktikus, 360°-ban elfordítható csuklóval van ellátva. Ennek köszönhetően a szívófejjel bármelyik sarok elérhetővé válik.



- Szőnyegek tisztítása kefe nélkül. Lépj rá a szőnyeg-ikonnal jelölt karra, így a szívófej kefái visszahúzódnak.



- A sima felületeket, mint pl. a PVC-t, parkettát vagy járólapot legegyszerűbben a kefék segítségével tisztíthatjuk. Lépjön rá a sima felületet ábrázoló ikonnal jelölt karra, így a szívófej keféi kitolódnak.



### **Kárpít szívófej**

Kárpít szívófej alkalmas kárpitozott bútorok, matracok, párnák, függönyök, stb porszívözésére.



### **Kefe tartozék**

A kefét a könyveken, vagy kisebb tárgyakon lévő por (,mint például a képereteken lévő) eltávolításához lehet használni.



## **A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE**

### **A gégecső csatlakoztatása a porszívóhoz**

A gégecsőt helyezze a szívólyukba és nyomja befelé, amíg kattanást hall. Ez a hang a gégecső megfelelő helyzetben való rögzítését jelzi. A gégecső kihúzásakor nyomja be a kioldógombokat.

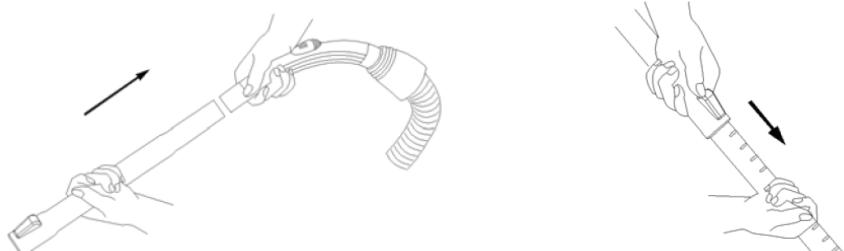


## **A gégecső leszerelése**

A gégecső kihúzásához nyomja be a gégecső végén lévő kioldógombot. Ezt követően húzza ki a gégecsövet a porszívó nyílásából.

## **A teleszkópos szívócső és a tartozékok csatlakoztatása**

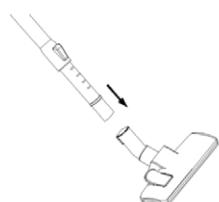
A teleszkópos szívócsövet a gégecső markolatára csúsztassa rá. A szívócső meghosszabbításához nyomja be a szívócső két részének találkozásánál lévő gombot, és a belső csövet húzza ki.



A teleszkópos szívócső végére helyezze fel a kiválasztott tartozékot.

## **A teleszkópos szívócső és a tartozékok szétszedése**

A fejek teleszkópos szívócsőről történő leválasztásához erőteljesen fogja meg minden részt és, ezután enyhe mozgatás közben húzza le a fejet a szívócsőről.



## **A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

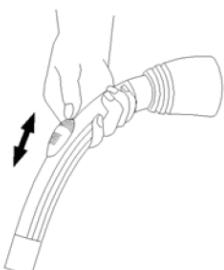
Húzza ki a hálózati kábelt a szükséges hosszúságban és helyezze el úgy, hogy arra ne kelljen rálépnie, ne legyen összetekeredve, sem megtörve. Ezt követően csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatba. A hálózati kábelen elhelyezett SÁRGA jel annak maximális kihúzását jelzi. A hálózati kábelt a PIROS jelnél tovább soha ne húzza ki! A kábel felcsévéléséhez nyomja be kábfelcsévőlő gombot.

## **A porszívó be- és kikapcsolása**

- 1) A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a (P9) ki/bekapcsoló gombot.
- 2) A kikapcsoláshoz ismételten nyomja meg a (P9) ki/bekapcsoló gombot.

## **A szívóerő manuális szabályozása**

A szívóerőt a gégecső fogantyúján lévő csúszó szabályozóval állíthatjuk. Minél nagyobbra nyitjuk a szabályozó nyílását, a szívóerő annál kisebb lesz.



## A teljesítmény elektronikus szabályozása

Sací výkon je možné regulovat otáčením hlavního spínače - ovladačem výkonu P9.

Alacsony szívőteljesítmény: függönyök és finom anyagok

Közepes szívőteljesítmény: hosszú szálú velűr szőnyegek, textil padlótakarók  
Nagy teljesítmény: vastag szőnyegek, sima padlók, stb.

## **Porszívás után**

- 1) Kapcsolja ki a porszívót a P9 főkapcsoló kézzel vagy lábbal történő megnyomásával.
- 2) Ezt követően húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozó aljzatból.
- 3) A kábel felcsévéléséhez nyomja be és tartsa benyomva a lábbal is használható kábelcsévélő gombot. A kábel automatikusan feltekeredik az orsóra és teljes hosszában a készülék belsejébe húzódik.
- 4) A szívófejet a porszívó elrakásakor a szívócsövön hagyhatja.

A porzsák nélküli porszívó porzsák nélkül működik. A beszívott por a levegő nyomás segítségével a portartályban marad. A levegő tisztításához a porszívó állandó, portartályban lévő szűrőjét (HEPA szűrő), a motor szűrőt, valamint a kimeneti szűrőt használja.

## **A motor túlmelegedés elleni védelem:**

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha valamelyen okból a porszívó túlmelegedésére kerül sor, a túlmelegedés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha ez bekövetkezik, hajtsa végre az alábbi lépéseket: Kapcsolja ki a P9 főkapcsolót. Húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatból. Azonosítsa a túlmelegedés okát (pl. eldugult szívócső, eltömődött szűrő). Amennyiben a szívócső van eldugulva, azt tisztítsa ki; a megtelt porzsákat, a szennyezett szűrőket cserélje ki.

A porszívó ismételt használata előtt várjon legalább 45 percet. Miután a készülék 45 perc elteltével kihült, csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatba és nyomja meg az P9 főkapcsolót. A porszívónak ezek után be kellene kapcsolódnia.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Bármilyen tisztítási és karbantartási munkálat elvégzése előtt áramtalanítsa a berendezést! Ha a porszívó szívőteljesítménye takarítás közben érezhetően csökken, akkor a portató edényt ki kell üríteni és meg kell tisztítani a HEPA -szűrőt.

### **A portartály kiürítése és a HEPA szűrő eltávolítása.**

Ránézéssel könnyen megállapíthatja, hogy a portartály megtelt.

Folyamat:

- 1) Kapcsolja ki a porszívót és húzza azt ki az elektromos konnektorból. Soha ne a kábelt fogja meg, hanem a hálózati dugót.
- 2) Nyomja meg a portartály kiengedő gombot P10 (1.ábra). Emelje fel a portartályt és vegye azt ki a porszívóból (2.ábra).
- 3) A portartályon a P12 gomb látható (3.ábra.), aminek megnyomásával a portartály alja automatikusan kinyílik. Helyezze a portartályt a kuka fölé és nyomja meg ezt a gombot.
- 4) Vegye ki a HEPA szűrőt az óramutató járásának ellenkező irányú forgatásával (4.ábra). Tisztítsa meg a HEPA szűrőt a „HEPA szűrő tisztítása“ fejezetben lévő utasítások szerint.
- 5) Utána tegye vissza a HEPA szűrőt a portartályba, majd a portartályt a porszívóba. A porszívó készen áll a következő használatra.

## Megjegyzés:

Amikor a portartály tele van, akkor érdemes egy üres műanyag zacskóba üríteni a port, hogy megakadályozzuk annak visszaszállását a megtisztított felületre. A porszívó kifogástalan működése érdekében nagyon fontos a szűrő rendszeres tisztítása.



ábra.1



ábra.2



ábra. 3



ábra.4

## A HEPA-szűrő tisztítása

A legjobb teljesítmény érdekében a szűrőt tisztán kell tartani. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, szükség esetén cserélje azt ki.

Tisztítását legjobb a portartály kiürítése közben végezni.

A HEPA-légszűrő nagy hatékonyságú, a legkisebb emberi hajszálnál hatszor kisebb átmérőjű porszemcséket, spórákat, polleneteket is megtudja szűrni, tulajdonképpen 99,7%-an. A hatékony szűrőteljesítménynek köszönhetően a HEPA-szűrő fehér redőiben gyorsan összegyűlemlenek a porszemcsék, amelyek bár nem láthatóak, de csökkenthetik a szívőteljesítményt, vagy a porszívó le is állhat. A szűrőt kirázhatja, vagy kefével is megtisztíthatja. Javasoljuk, hogy a szűrőt legalább havonta egyszer mosza ki. Addig öblítse, amíg a szennyeződések el nem távolította róla. A szűrő elszíneződése előfordulhat, ami nem befolyásolja a teljesítményt. Ha kész, rázza le a felesleges vizet, majd száritsa meg teljesen. A szűrő mosásánál ne használjon szappant, vagy tisztítószereket, csak kizárolag tiszta vizet, mert ezek károsíthatják a szűrőt. Tilos a szűrőt mosógépben mosni, vagy száritógépben száritani! A HEPA-szűrő élettartalma 10-15 mosásnak felel meg. Ezt követően a szűrő elveszíti a megfelelő működését és ki kell azt cserélni.

**Figyelem!**

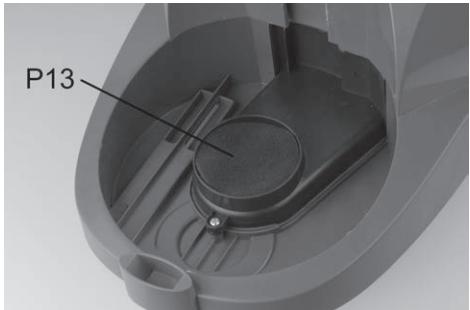
A szűrőt csak vízzel tisztítsa, ne használjon semmilyen tisztítószert, vagy szappant. Ellenkező esetben a szűrő károsodhat.

**A motor szűrője**

A szűrő (P13) azáltal, hogy a motorba szívott levegőt tisztítja, védi a motort.

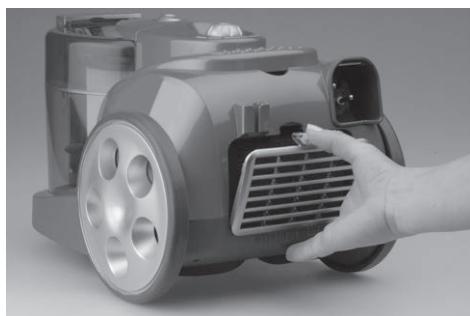
Megakadályozza, hogy a motorba vagy a motor körüli helyekre por kerüljön.

A szűrőt kizárolag vízzel mossa ki. Mielőtt azt visszahelyezné a készülékbe, alaposan száritsa meg.

**Kimeneti HEPA szűrő**

A kimeneti szűrő a végleges levegő tisztítására használ. A kimeneti szűrőt a következők szerint tisztítsa meg:

- 1) Kapcsolja ki a porszívót és húzza azt ki az elektromos konnektorból. Soha ne a kábel fogja, hanem a hálózati dugót.
- 2) Nyissa ki a rácsot (porszívó hátsó oldalán), 5.ábra és vegye ki a szűrőt, 6.ábra.
- 3) A kimeneti szűrő a rácson kinyírásánál látható.
- 4) Tisztítsa meg a szűrőt a „HEPA szűrő tisztítása“ fejezetben lévő utasítások szerint.
- 5) Helyezze vissza a szűrőt (,vagy cserélje azt ki új szűrére).
- 6) Csukja be a rácsot.



ábra. 5



ábra.6

**HIBAELHÁRÍTÁS**

Meghibásodás bármelyik elektromos készülékkel előfordulhat. Ezeket nem feltétlenül maga a készülék meghibásodása okozza. Először tehát azonosítsa a meghibásodást az alábbi táblázat alapján.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge szívóerő	A gégecső markolatán lévő szabályozónyílás nyitva van.	Zárja be a szabályozónyílást.
	Eldugult szívócső.	Ellenőrizze a szívócsövet és a gégecsövet, az esetleges dugulást előidéző tárgyat távolítsa el.
	Rosszul elhelyezett vagy berakodott szűrők.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
A készülék nem működik.	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozó aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a villásdugó megfelelően csatlakozik-e a hálózatba. Ellenőrizze a hálózati csatlakozó aljzat működőképességét (pl. egy lámpa csatlakoztatásával), ill. a hálózati biztosítékokat.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott.	Járjon el „A motor túlmelegedés elleni védelme” című, 47. oldalon található részben leírtak szerint.
A portartályt nem lehet rendesen behelyezni.	A portartály nem megfelelően van összerakva.	Ellenőrizze, hogy helyesen vannak-e a szűrők elhelyezve, valamint a portartály bezárva..

## MŰSZAKI ADATOK

- Porzsák nélküli porszívó
- Energiatakarékos ECO motor
- Nagy szűrő teljesítmény a 2 HEPA szűrőnek köszönhetően
- Nagyon hatékony porszívázás
- Portartály ürtartalma 1 l
- A szívóteljesítmény elektronikus szabályozása
- Egyszerű kezelés és könnyű karbantartás
- Működési rádiusz 7 m
- Automatikus kábeltekerő funkció
- Tartozékok: univerzális padló szívófej kihúzható kefével, párnaszívófej, kefe, fém teleszkópos cső
- Teljesítmény felvétel 1200 W
- Méretek: 37,5 x 22 x 25 cm
- Súly: 5 kg
- Akusztikus zajszint szintje 79 dB
- Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

**A gyártó fenntartja a műszaki paraméterek módosításának jogát.**

## JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitelletől szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLKÉT ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSANAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLKÉT AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSÉG ALATT VAN.

### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségeinek csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkel azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátorot a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivataltól.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárolag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

**Gyártja:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea



**FIGYELMEZTETÉS**

**INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)  
 PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)  
 KARTA PRODUKTU (PL)**

<b>1</b>	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	<b>HYUNDAI</b>
<b>2</b>	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	<b>VC012</b>
<b>3</b>	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	<b>D</b>
<b>4</b>	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	<b>44,7</b>
<b>5</b>	(CZ) Třída čisticího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	<b>D</b>
<b>6</b>	(CZ) Třída čisticího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	<b>A</b>
<b>7</b>	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	<b>G</b>
<b>8</b>	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	<b>79 dB (A)</b>
<b>9</b>	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	<b>1200 W</b>

CZ	SK
<p>* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.</p> <p><b>Poznámka:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Označení tříd je následující: <b>A, B, C, D, E, F, G</b>. Třída <b>A</b> je nejvyšší třída s maximální efektivitou. <b>G</b> je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.</li> <li>– Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. <b>665/2013</b>, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.</li> </ul>	<p>* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.</p> <p><b>Poznámka:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Označenie tried je nasledovné: <b>A, B, C, D, E, F, G</b>. Trieda <b>A</b> je najvyššia (najefektívnejšia), trieda <b>G</b> je najnižšia (najmenej efektívna).</li> <li>– Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. <b>665/2013</b>, ktoré dopĺňuje smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.</li> </ul>

EN	HU
<p>* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.</p> <p><b>Note:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Designations of classes are as follows: <b>A, B, C, D, E, F</b> and <b>G</b>. Class <b>A</b> means the highest class (most efficient), class <b>G</b> is the lowest class (least efficient).</li> <li>– The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No <b>665/2013</b> supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.</li> </ul>	<p>* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.</p> <p><b>Note:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Az osztályok a következők: <b>A, B, C, D, E, F</b> és <b>G</b>. Az <b>A</b> a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a <b>G</b> a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).</li> <li>– A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács <b>2010/30/EU</b> irányelvének és az azt kiegészítő <b>665/2013/EU</b> felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.</li> </ul>

PL
<p>* Orientacyjne roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzacza używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.</p> <p><b>Nota:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Oznaczenia klas są następujące: <b>A, B, C, D, E, F, G</b>. Klasa <b>A</b> jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa <b>G</b> jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).</li> <li>– Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. <b>665/2013</b> uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.</li> </ul>

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů. Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu. Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné sítové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje litem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čistění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek najeznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)  
Případné další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **VC 012**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov. Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise. Pri reklamácii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi pripadne tento riadne vyplnený záručný list. Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

**Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:**

- zásahu do prístroja neoprávnenuou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živelnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiuemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)  
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **VC 012**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnętrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
  - 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiążałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrocone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z.o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa: <b>VC 012</b>	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

**HYUNDAI**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.